

**Elaine Custom Homes LLC**  
Residential & Commercial

**Anh D Nguyen**  
Certified Building Contractor  
FL# 1264346  
310 N Glen Ave, Tampa, FL 33609  
Phone: 813-226-7366  
Email: elainecustomhomes@gmail.com  
www.elainecustomhomes.com

**AN LENDING**  
FUNNING THE FUTURE

813-317-7180  
NMLS#2043953  
Chúng tôi chuyên cho vay:

- ◆ Mua nhà ở cho gia đình
- ◆ Mua nhà ở cho thuê / commercial
- ◆ Tin dụng kém
- ◆ Căn tiền hỗ trợ mua nhà
- ◆ Không chứng minh income

www.an2lending.com

Tận Tâm - Kinh Nghiệm  
Nhanh Chóng - Uy Tín  
Luôn Giữ Confidential

**Linh Ngo**  
Mortgage Broker

**DIAMOND DENTAL & ASSOC.**  
COSMETIC IMPLANTS BRACES

**PETE H. PHAM D.M.D.**

1811 Peppertree Drive  
Oldsmar, FL 34677

Tel (813) 448 - 6555  
Fax (855) 576 - 4539

**Uy Tín – Chuyên Nghiệp – Tận Tâm**  
**Mia Tran – Realtor**  
(813) 442 – 0090

- ◆ Mua Bán Nhà Đất tại Florida
- ◆ Giúp Hoàn Thành Giấy Tờ Giao Dịch Mua Bán
- ◆ Đóng góp 15% cho Nhà Thờ

705 W. Waters Ave Tampa,  
FL 33604  
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun – Fri 9:00 – 5:00

**LA**  
Supply & Equipment

**Văn phòng bảo hiểm Thanh Ngọc Lê**  
Tư vấn miễn phí và giúp làm hồ sơ xin:  
**ObamaCare & Medicare, Chương trình trợ cấp Food stamps, tiền già & tàn tật...**  
Xin liên hệ: (727) 776-3154  
Independent Insurance Broker – Lic W478715

**Chiropractic & Acupuncture**

**Dr. Thomas Thịnh Mang**

Tampa Pinellas Park

2604 W. Waters Ave Tampa, FL 33614  
Tel: (813) 835-4488

3325 W. Gandy Blvd. Tampa, FL 33611  
Tel: (813) 835-4488

6658 78th Ave. North Pinellas Park, FL 33781  
(727) 209-0876

Tại nạn xe cộ Auto Accident

**Ngocquang T Le (Agent)**  
CA Lic. #0178453, FL Lic. #W610624  
**New York Life Insurance Company**  
18506 Potters Place Tampa, FL 33647  
Xin Liên Lạc: (408) 616 - 9748  
ntle01@ft.newyorklife.com  
SMRU 5437539.1

**NEW YORK LIFE**

**KIA's Auto Repair**  
1105 E 93rd Ave  
Tampa, FL 33612  
(813)833-5575  
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe  
Với Nhiều Năm Kinh Nghiệm

**REBEL TAX & BUSINESS CONSULTING**

**TOM DOAN, J.D**  
KHAI THUẾ, KẾ TOÁN &  
Dịch Vụ Hợp Pháp Hóa Lãnh Sự  
8502 N Armenia Ave Ste 1D  
Tampa, FL 33604 - (813) 494-0916

**THAO NGUYEN NGUYEN**  
Financial Professional | NPN: 20513006 |  
P: (413) 364-2621 | winwinsolutions79@gmail.com

- > Life Insurance with Living Benefits
- > Guaranteed Lifetime Income Annuities
- > College Funding & Legacy Planning for Kids
- > Income & Mortgage Protection
- > Solutions 401K/Roth IRA Transfer Services

**TAMPA TROPICAL ASIAN NURSERY**

813-320-9999  
7520 Caron Rd., Tampa, FL 33615  
Tampatropicalasiannursery@yahoo.com  
TampaTropicalAsianNursery.com

**PAYAS - PAYAS - PAYAS**  
ATTORNEYS LUẬT SƯ ABOGADOS

**ARMANDO R. PAYAS**  
Luật Sư Tranh Cai Ở Tòa An  
407-888-8888  
PayasLaw.Com

**CHRISTINE LOAN PAYAS**  
Quản Lý - Community Liaison  
407-222-5577  
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

**State Farm**

**Thuy D Muray, CLU Agent**  
11588 Fountainhead Drive  
FL 33626 (Cell 813-690-483)  
thuy@tampasfagent.com

Chúng tôi cung cấp các hợp đồng bảo hiểm về Xe, Nhà...

**Dr. THÂN, HỒNG PHƯƠNG VICKY**  
Bác Sĩ Khám Mắt

Văn Phòng Tư Nhân (813-926-5993)  
16230 State Road 54 Odessa - FL 33556  
Email: Dr.than@beyond2020vs.com

Trong LENS CRAFTERS  
7802 Citrus Park Town Center Mall, (813-920-3712)  
343 Westshore Plaza Tampa, FL 33609, (813) 286 8400)

**VIET PHO HALLS**  
TASTE OF SAIGON

**Phở \* Sandwiches \* Boba**  
(813)644-5297  
1000 W. Waters Ave – Unit 6  
Tampa – FL 33604

**Viet Insurance & Financial**  
Bùi Vũ Huy  
buiwuhuy@gmail.com  
407-579-0191  
Tận Tâm, Tận Tình, Uy Tín, Nhanh Lẹ  
Để đáp ứng mọi nhu cầu của Quý Vị



**Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse**  
*Lm. John Đình Xuân Chiến, SVD*

**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \***Thứ Ba, Tư, Năm và thứ Sáu:**  
- 7:00PM – Thánh Lễ Ngày Thường
- \***Thứ Bảy: 7:00PM** Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- \***Chúa Nhật:**  
- 8:30AM: Lễ Nhất  
- 10:30AM: Lễ Nhì  
- 12:30PM: Thánh Lễ Cho Các Em Thiếu Nhi (song ngữ, không có trong Mùa Hè)
- \***Lễ Trọng và Lễ Buộc** (nếu rơi vào trong tuần)  
- 8:00PM Thánh Lễ
- \***Chầu Thánh Thể:**  
- Vào thứ Sáu đầu tháng từ lúc 6:00 – 7:00PM
- \***Giải Tội:**  
- Cha xứ sẽ ngồi tòa lúc **6:30–7:00PM** thứ 7. Ngoài giờ giải tội này, xin quý vị lấy hẹn với Cha.
- \***Rửa tội:**  
- Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ **phải** trước 1 tháng để làm thủ tục giấy tờ.  
- Cha mẹ & người đỡ đầu phải tham dự Workshop vào ngày Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng lúc 12:00PM.  
- Nghi thức Rửa Tội vào Chúa Nhật – tuần thứ 3 mỗi tháng, lúc 2:00PM.
- \***Hôn Phối:**  
- Xin liên lạc với Cha Xứ **phải** trước 6 tháng.
- \***Xức Dầu Bệnh Nhân:**  
- Xin liên lạc với Cha Xứ bất kỳ giờ nào khi khẩn cấp. (Nếu gọi không gặp, xin để lại lời nhắn hoặc liên lạc số văn phòng)
- \***Giờ Mở Cửa Văn Phòng Giáo Xứ:**  
- Công Nhà Thờ mở từ 8:00AM - 8:30PM  
- Văn Phòng GX mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu: Từ 10:30AM - 6:30PM.  
- Văn phòng sẽ đóng cửa Ngày lễ Buộc của Giáo Phận & lễ lớn của Nước Mỹ.
- \***Lưu ý:** Để công việc phục vụ và trách nhiệm của Cha Xứ cho mọi giáo dân được tốt đẹp, kính xin mọi người khi muốn lãnh nhận các Bí tích và các Nghi Thức như An Táng, Rửa Tội, Hôn phối thì phải lên văn phòng G.X. để lấy đơn và bàn thảo chi tiết. Cha xứ sẽ không giải quyết qua text, email hay qua phone. Riêng về Bí Tích Xức Dầu Bệnh nhân trong lúc khẩn cấp thì gọi cho Cha xứ bất cứ lúc nào cũng được.

*Mọi chi tiết xin gọi văn phòng GX hoặc đến Văn phòng trong giờ làm việc.*

**Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse -Tampa**

St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
Phone# (813) 397-2019 Office, (813) 403-6519 (cell)  
Email: st.joseph@stjvntampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

**Ngày 26 tháng 1 năm 2025 – Năm 33 – số 4**

**LỜI CHÚC MỪNG VÀ CẢM ƠN CỦA CHA XỨ**



Kính thưa quý Ông Bà Anh Chị Em và quý Ân nhân,

Chúng ta lại được đón một Mùa Xuân Ất Ty với bao nhiêu ước nguyện và hy vọng cho một Năm Mới tốt đẹp! Thật may mắn cho chúng ta mừng Xuân Ất Ty năm nay vào đúng Năm Thánh – Những người hành hương của Hy Vọng mà Đức Thánh Cha Phanxicô đã long trọng khai mạc vào đêm Giáng Sinh 2024 vừa qua.

Vậy trong niềm xác tín và hy vọng trọn vẹn vào sự quan phòng đầy yêu thương của Thiên Chúa là chủ tể của Mùa Xuân và vạn vật, tôi nguyện xin Thiên Chúa chúc phúc lành và ban cho gia đình quý Ông Bà Anh Chị Em cùng quý gia quyến vui hưởng một Mùa Xuân Ất Ty 2025 An lành, Thánh thiện và một Năm Mới mọi điều tốt đẹp về phần hồn cũng như phần xác.

Và cũng trong tâm tình tri ân, tôi xin chân thành cảm ơn đến tất cả các gia đình trong giáo xứ, đặc biệt quý anh chị em đang phụ trách trong các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành và các Ban Ngành, quý gia đình Ân nhân và quý anh chị em thiện nguyện viên trong và ngoài giáo xứ, đã luôn thương yêu cầu nguyện và giúp đỡ giáo xứ bằng tinh thần phục vụ đặc lực và đóng góp tài chánh cùng công sức rất rộng rãi cho mọi sinh hoạt của giáo xứ trong năm qua, đặc biệt cho 2 ngày mừng **Hội Chợ Xuân Quê Hương 16** năm nay.

Xin Thiên Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho tất cả quý gia đình Anh Chị Em và xin Anh Chị Em tiếp tục cầu nguyện cho giáo xứ và cộng tác với tôi để tất cả chúng ta cùng nhau loan báo Tin Mừng và đem niềm Tin yêu và Hy vọng của Chúa Xuân đến cho mọi người và mọi nơi.

Chúc mừng Năm Mới và xin Cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em,

*FR. John Chiến Sinh, SVD*

**Lm. Gioan Baotixita Đình Xuân Chiến, SVD**  
Cha xứ

## Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

26/1: Chúa Nhật III Thường Niên

Thánh Lễ Mừng Xuân Quê Hương lúc 10:30AM

**Lưu ý: Chỉ có 1 thánh lễ duy nhất lúc 10:30AM**

Bài 1: Lý Trần &

Bài 2: Nguyệt Nguyễn

27/1: Thứ Hai – mùa Thường Niên

28/1: Thứ Ba – Thánh Tôma Aquinô, Lm, Tsht

**Thánh Lễ Giao Thừa – Lễ Tạ Ôn 8:00PM**

29/1: Thứ Tư – Tết Nguyên Đán

**Thánh Lễ Cầu Bình An - 8:00PM**

30/1: Thứ Năm – Mồng Hai Tết

**Thánh Lễ Kính Nhớ Tổ Tiên – 8:00PM**

31/1: Thứ Sáu – Mồng Ba Tết

**Thánh Lễ Thánh Hóa Công Việc – 8:00PM**

Thánh Gioan Bosco – Bồn Mạ BGD

1/2: Thứ Bảy – Mùa Thường Niên

7:00PM: Lễ vọng Dâng Chúa vào Đền Thánh

Bài 1: Mỹ Linh

Bài 2: Lan Võ

**2/2: Chúa Nhật Dâng Chúa vào Đền Thánh**

8:30AM – Thánh Lễ I

Bài 1: Đoàn Q Thanh

Bài 2: Bích Ngọc

10:30AM – Thánh Lễ II

Bài 1: Trang Phạm

Bài 2: Hoa Trần

12:30PM – Thánh Lễ dành cho Thiếu Nhi

(Thánh Lễ trong tuần do CD Sao Mai đọc LC)

## Ý cầu nguyện trong thánh lễ Chúa Nhật Mừng Hội Chợ Xuân Quê Hương 16

**Thánh Lễ 10:30AM**

- GD ÔB Cổ Tâm – Xuân xin tạ ơn Chúa trong ngày kỷ niệm 48 năm Hôn phối và xin cầu bình an cho các con cháu.
- AC Hiếu – Hoàng xin cầu cho linh hồn Phêrô Trần Văn Lô và Isave Nguyễn Thị Mến.
- Cô Maria Lưu Thị Tuyết Nhung xin cầu cho linh hồn Giuse Bùi Đình Huyền.
- GD Ông Nguyễn Văn Lai xin cầu cho linh hồn Agatha Phạm Thị Thu.
- Cô Rina Nguyễn xin cầu cho linh hồn Lucia Tôn Nữ Thị Phụng.
- GD Bà Bùi Thị Đê xin cầu cho linh hồn Giuse Nguyễn Văn Đàng. (Lễ giỗ 2 năm)
- AC Suy – Thúy xin cầu cho linh hồn Giuse. (Lễ giỗ)
- Cô Nga Ngô xin cầu cho linh hồn Giuse Phạm Văn Điều.
- Gia đình Châu Trà xin cầu cho linh hồn Giuse Trà Dũng. (Lễ giỗ)
- Một GD xin cầu cho linh hồn Giuse Ben Lee.

## CHÚA NHẬT III MÙA THƯỜNG NIÊN

“THẦN KHÍ CHÚA NGỰ TRÊN TÔI”

Lời Chúa: Lc 1,1-4; 4,14-21



(...) Bấy giờ Chúa Giêsu trở về Galilêa trong quyền lực Thánh Thần, và danh tiếng Người lan tràn khắp cả miền chung quanh. Người giảng dạy trong các hội đường và được mọi người ca tụng.

Người đến Nagiaret, nơi Người sinh trưởng, và theo thói quen của Người, thì ngày nghỉ lễ, Người vào hội đường. Người đứng dậy để đọc sách. Người ta trao cho Người sách tiên tri Isaia. Mở sách ra, Người gặp ngay đoạn chép rằng: “Thánh Thần Chúa ngự trên tôi, vì Ngài xức dầu cho tôi, sai tôi đi rao giảng Tin Mừng cho người nghèo khó, thuyên chữa những tâm hồn sám hối, loan truyền sự giải thoát cho kẻ bị giam cầm, cho người mù được trông thấy, trả tự do cho những kẻ bị áp bức, công bố năm hồng ân và ngày khen thưởng”. Người gấp sách lại, trao cho thừa tác viên, và ngồi xuống. Mọi người trong hội đường đều chăm chú nhìn Người. Người bắt đầu nói với họ: “Hôm nay ứng nghiệm đoạn Kinh Thánh mà tại các người vừa nghe”.

**Suy Niệm:** Sau khi công bố Lời Chúa, Chúa Giêsu bắt đầu nói với họ: “Hôm nay ứng nghiệm đoạn Kinh Thánh mà tại các người vừa nghe”. Qua đó, Chúa Giêsu muốn tỏ cho mọi người trong hội đường biết chính Người được Thiên Chúa xức dầu Thánh Thần và được sai đi loan truyền Tin Mừng cứu độ. Vì thế, đoạn sách Isaia ứng nghiệm vừa do thánh ý Chúa Cha vừa do ý chí của Chúa Giêsu quyết tâm thực hành thánh ý Chúa Cha. Còn chúng ta, chúng ta có thể nói một câu tương tự như Chúa Giêsu hay không? Hay Lời Chúa chẳng bao giờ được ứng nghiệm trong cuộc đời chúng ta vì thiếu đi sự cộng tác của bản thân.

Mỗi người chúng ta là sự tiếp nối công việc của Chúa Giêsu, bằng cách chia sẻ niềm vui và ánh sáng, nâng đỡ người đau khổ thể xác và tinh thần, xua tan sợ hãi, giải thoát người bị áp bức, xoa dịu những oán hờn, an ủi kẻ cô đơn, biểu lộ sự hiện diện của Chúa bằng những hoạt động bác ái.

**Cầu Nguyện:** Lạy Chúa Giêsu, Chúa mời gọi chúng con sống đức tin và làm chứng cho Chúa, xin giúp mỗi thành viên trong gia đình của chúng con sống xứng danh là Kitô hữu để Danh Chúa được cả sáng và Lời Chúa thật sự ứng nghiệm trên cuộc đời của chúng con. Amen.

tgpsaigon.net

## Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha Trong Tháng 1/2025

**Cầu nguyện cho quyền giáo dục:**



Chúng ta hãy cầu nguyện để quyền giáo dục của những người di cư, những người tị nạn và những nạn nhân chiến tranh luôn được tôn trọng và như thế bảo đảm cho việc xây dựng một thế giới tốt hơn.

## Chúc Mừng

Giáo xứ xin hân hoan chúc mừng Ông Bà Cổ: Tâm – Xuân Nguyễn nhân Kỷ niệm 48 năm Hôn Phối.



Nguyện xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse, ban cho ông Bà Cổ được tràn đầy hồng ân của Chúa, dồi dào sức khỏe, luôn kề vai sát cánh trong cuộc sống và hạnh phúc bước đi trong bình an của Chúa để Ông Bà Cổ được sống an vui, hạnh phúc trong gia đình bên các con và các cháu.

## Chương Trình Phụng Vụ Mừng Xuân Ất Tỵ 2025

- **Thánh lễ mừng Hội Chợ Xuân Quê Hương 16:**

- Chúa Nhật, ngày 26/1/2025 lúc 10:30 sáng (chỉ có 1 lễ)

- **Thánh Lễ Tất Niên - Tạ Ôn:**

- Tối thứ Ba, ngày 28/1/2025 lúc 8:00 giờ tối

- **Thánh Lễ Mừng Xuân - Mừng Một Tết - Cầu Bình An**

- Tối thứ Tư, ngày 29/1/2025 lúc 8:00 giờ tối

- **Thánh Lễ Mừng Hai Tết - Cầu Cho Tổ Tiên**

- Tối thứ Năm, ngày 30/1/2025 lúc 8:00 giờ tối

- **Thánh Lễ Mừng Ba Tết - Xin Thánh Hóa Công Việc**

- Tối thứ Sáu, ngày 31/1/2025 lúc 8:00 giờ tối

- **Thánh Lễ Vọng Dâng Chúa Giêsu trong Đền Thánh**

- Tối thứ Bảy, ngày 1/2/2025 lúc 7:00 giờ tối

## Thông Báo của Ban Giáo Dục



1. Chúa Nhật này, ngày 26 tháng 1 các em Thiếu Nhi sẽ được nghỉ học (Tết Nguyên Đán) Các em sẽ trở lại học bình thường vào Chúa Nhật ngày 2 tháng 2, năm 2025.

2. Chúa Nhật ngày 9 tháng 2, sau thánh lễ lúc 10:30 sáng sẽ có họp phụ huynh của các em hiện đang học Lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu trong Hội Trường. (phòng St. Paul)

## Thông Báo của Văn Phòng Giáo Xứ

**1. Giấy Khai Thuế của năm 2024**

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, chúng ta đã bước sang Năm Mới, năm Ất Tỵ 2025. Vậy nếu Quý Vị nào cần giấy để khai thuế cho năm 2024, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ từ ngày 5 tháng 1 đến ngày 15 tháng 3 năm 2025.

**2. Cho Mượn Hội Trường có Nội Quy**

Nếu gia đình nào có nhu cầu mượn Hội Trường trong các dịp lễ cưới, sinh nhật, tổ chức các sự kiện, tiệc gia đình hay an táng ..., Giáo xứ luôn sẵn sàng tạo điều kiện để Quý Vị có một nơi tốt nhất. Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ. Xin chân thành tri ân.

3. Để giúp văn phòng Giáo xứ và văn phòng tài chánh của Địa phận làm ngân sách tài chánh và sổ sách hàng năm cho thuận tiện và rõ ràng, xin quý vị cố gắng bỏ tiền vào phong bì có số danh bạ để đóng góp cho GX.

Nếu gia đình quý vị nào chưa có phong bì hay không nhận được phong bì gửi về nhà mỗi tháng thì xin liên lạc văn phòng G.X. Khi dùng phong bì với số danh bạ của mỗi gia đình, GX & Địa Phận sẽ biết quý vị là thành viên tham gia các sinh hoạt trong G.X. Đó cũng là cách Địa Phận & G.X. nhận biết sự đóng góp tích cực của quý vị. Số tiền quý vị dâng tặng hằng tuần luôn được cho vô hệ thống Parishsoft của Địa Phận.

## Hoa Tươi Trang Trí Cung Thánh & Bàn Thờ



Giáo Xứ cần hoa tươi để trang trí trên Cung thánh và xung quanh khuôn viên Nhà Thờ trong những Ngày Tết Nguyên Đán 2025 này. Vậy xin quý Ông Bà và Anh Chị Em rộng rãi ủng hộ quỹ mua hoa.

Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng Giáo xứ. Giáo xứ xin chân thành tri ân quý Ông Bà và Anh Chị Em.

## Giáo Xứ Tri Ân

Giáo xứ chân thành tri ân đến quý ân nhân đã và đang tiếp tục ủng hộ GX, cũng như các anh chị em thiện nguyện viên đã và còn đến dọn dẹp, tưới cây, sửa chữa và làm những việc âm thầm khác. Xin Thiên Chúa chúc lành và ban muôn ơn lành cho quý vị và gia quyến.

### ♦ Quỹ mua hoa

– Bà Bùi Thị Đê \$ 100.00

### ♦ Quỹ xây dựng Nhà Thờ

– Một GD ân danh \$ 100.00

– Một GD ân danh \$1,000.00

– Một GD ân danh \$2,000.00

GX chân thành cảm ơn anh Vũ Đình đã đứng phụ trách Chương Trình Gói Bánh Chung/Tết, cùng với sự làm việc của tất cả quý ÔB và ACE trong GX. Nhờ đó, chúng ta có những đòn bánh Chung/Tết thật ngon trong những ngày đầu xuân Ất Tỵ này. GX cũng xin cảm ơn tất cả quý ÔB và ACE trong và ngoài GX đã mua ủng hộ hết bánh Chung/ Tết mà Giáo xứ đã gói được, với Tổng số tiền lời thu được là \$5,839.

## Báo Cáo Tài Chánh Chúa Nhật II Mùa Thường Niên (19.1.2025)

- Thứ Bảy – 7:00PM 104 người \$ 655

- Chúa Nhật – 8:30AM 161 người \$ 1,196

- Chúa Nhật – 10:30AM 180 người \$ 2,307

- Chúa Nhật – 12:30PM 184 người \$ 432

- Mail Giving 7 người \$ 475

**Tổng Cộng Tiền Rủ : \$5,065**

## Quỹ Xây Dựng và Bảo Trì Nhà Thờ (19.1.2025)

Hàng rau quả \$1,000